

СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОНОВ СЛОЖНОЙ КОНФИГУРАЦИИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Л. П. Морозова

*Минский государственный лингвистический университет
Минск, Республика Беларусь*

В статье рассматривается проблема акустической, перцептивной и функциональной дифференциации тонов сложной конфигурации во французском языке. Выявляются акустические признаки трех перцептивных разновидностей тонов, характеризующихся восходяще-нисходящим движением ч.о.т., и устанавливаются их функционально-семантические характеристики.

The article deals with the problem of the acoustic, perceptual and functional differentiation of FO rising-falling configurations in French. The acoustic features and the semantic and functional properties of three perceptual types of tones characterized by bi-directional FO patterns are described.

Ключевые слова: просодия; французский язык; мелодическая структура; интонация импликации; восходяще-нисходящий тон.

Key words: prosody; French language; melodic structure; implicative intonation; rising-falling tone.

Впервые наличие в мелодической подсистеме французского языка тона сложной конфигурации, приносящего в высказывание модально-эмоциональные коннотации, было отмечено П. Делаттром в публикациях, посвященных описанию базовых интонаций [2]. В структурном плане этот тон – интонация импликации, в его терминологии – представляет собой изменение высоты голоса в рамках главноударного слога синтагмы (фразы), характеризующееся на первом участке ударного гласного восходящим движением со второго до четвертого уровня и падением на втором участке с 4-го до 3-го уровня. С точки зрения семантического содержания интонация импликации указывает на некоторые дополнительные имплицитные смыслы, которые собеседник должен «разгадать», и она может употребляться в высказываниях с разным иллокутивным значением: побудительных, восклицательных, вопросительных, утвердительных, а также в неконечных синтагмах.

В дальнейших исследованиях мелодии французской речи тон, соотносимый с интонацией импликации П. Делаттра, получает название

«экспрессема» [13], восходяще-нисходящий контур [3] и др. Несмотря на то что в течение длительного времени специальных исследований такого рода тона не проводилось, в классификациях мелодических единиц французского языка, предлагаемых различными авторами, упоминаются тоны (контуры), характеризующиеся переломом направления движения ч.о.т.

Сопоставление описаний структурных и функциональных признаков тональных структур с восходяще-нисходящей конфигурацией кривой ч.о.т. свидетельствует о том, что разными авторами к ним относятся акустически, перцептивно и функционально разные сущности [11].

При анализе структурных признаков тонов с разнонаправленной кривой ч.о.т. в числе первых встает вопрос о соотношении восходяще-нисходящего движения с сегментным рядом. Большинство авторов включают в рассматриваемую категорию такие единицы, в которых смена направления изменения высоты голоса происходит в рамках одного – главноударного – слога синтагмы или фразы. Так, А. Ди Кристо характеризует тональный контур импликации как “mainly characterised by a large rise-fall movement on the last syllable of the utterance and by deaccentuation of preceding stressed syllables” [3, p. 208]. Наряду с этим ряд исследователей [4; 5] относят к интонации импликации не только контуры с восходяще-нисходящим движением ч.о.т., осуществляемом в рамках ударного слога, но и структуры, в которых тональный пик приходится на предупредительный слог, предшествующий ударному, а ударный слог произносится с нисходящим тоном.

В публикациях, посвященных интонации импликации во французском языке, в тех случаях, когда речь идет о восходяще-нисходящем движении мелодии в рамках одного слога, проблема локализации мелодического пика по отношению к началу гласного, несущего тон (ранний, средний, поздний, сверхпоздний пики) решается неоднозначно. Это касается как перцептивной релевантности данного признака, так и наличия функциональных различий между тонами с ранней и поздней локализацией. Характерно, что для английского и русского языков установлено, что этот признак значим и лежит в основе дифференциации модальных значений высказываний [9; 10].

Остается также дискуссионным вопрос о роли интервала и глубины падения на нисходящем участке ударного слога. Так, только в двух моделях французской речевой мелодии проводится разграничение структур, различающихся тональным уровнем завершающейся – нисходящей – части ударного слога. В частности, П. Мертенс выделяет две структуры: с падением до 1) низкого и 2) сверхнизкого уровня [8]. В классификации Ф. Мартена различия в конечном уровне падения получают перцептивную интерпретацию: в зависимости от глубины

падения тоны с переломом кривой ч.о.т. воспринимаются как восходящие (+восходяще-нисходящая кривая и +восходящее движение) или как нисходящие (+восходяще-нисходящая кривая и –восходящее движение) [7]. В исследовании К. Порт интервал и конечный уровень нисходящего отрезка кривой ч.о.т. отмечаются в качестве признаков, лежащих в основе перцептивной дифференциации восходящих и восходяще-нисходящих тонов, и не учитываются при анализе структур, относимых к интонации импликации. [12].

Существенные расхождения наблюдаются и в интерпретации семантики тонов с восходяще-нисходящей конфигурацией. Притом что все авторы сходятся в признании экспрессивного характера таких тонов, конкретизация их семантики осуществляется в терминах значений разных категорий. Так, им приписываются значения контраста (контрастной эмфазы) [3], фокализации, [8], эпистемической модальности (сомнения, очевидности), а также высказывается мысль о том, что семантика таких тонов зависит от синтаксической структуры высказывания: например, в специальном вопросе они выражают «раздражение», а в побудительном высказывании – «вежливое приглашение» [3, с. 208].

Противоречия, наблюдаемые в описании структуры и семантики тонов с восходяще-нисходящей конфигурацией кривой ч.о.т. во французском языке, связаны, на наш взгляд, с недостаточным вниманием к таким формальным признакам как локализация пика ч.о.т., соотношение интервала тонального движения восходящего и нисходящего отрезков, локализация максимума интенсивности на ударном слоге, несущем тон. Проведенное нами исследование на записанных в студийных условиях высказываниях с контролируемым вербальным составом [1] показало, что восходяще-нисходящее движение ч.о.т. на главноударном слоге синтагмы (фразы) имеет во французском языке разные перцептивные соответствия. Оно воспринимается как: 1) *сложный **восходяще-нисходящий***, 2) *резко **восходящий***, 3) *замедленно-ускоренный **крутой нисходящий*** тон.

Одним из релевантных акустических признаков, обеспечивающих перцептивную дифференциацию этих тонов, оказывается локализация тонального пика по отношению к главноударному гласному, в соответствии с которой *сложные* и *резко* восходящие тоны противопоставляются *замедленно-ускоренным крутым нисходящим*. Крутые нисходящие тоны характеризуются ранней локализацией тонального пика, не выходящей за пределы первой трети гласного, при этом минимальная длительность начального – восходящего – отрезка составляет не менее 40 мсек. Нисходящее движение составляет более

двух третей длительности ударного гласного, и его интервал в 3-4 раза превышает интервал подъема.

Выявленные нами перцептивные различия между этими двумя видами тонов косвенно подтверждаются результатами исследования К. Порт. При проведении тестов на восприятие тоны со смещенным влево пиком ч.о.т., оцениваемые автором как недостаточно прототипические для интонации импликации, были отнесены многими аудиторами к интонация незавершенности, т.е. к восходящему типу [11].

Линейная локализация тонального пика не позволяет полностью объяснить перцептивные различия между *резко восходящим* и *сложным восходяще-нисходящим* тонами: и в том и в другом пик расположен либо посередине, либо на последней трети, либо в конце главноударного гласного, в результате чего большая часть гласного произносится с восходящим движением ч.о.т. Локализация пика ч.о.т в этих тонах варьируется в зависимости от звукового и слогового состава слова – носителя тона. Она оказывается релевантной для различения восходяще-нисходящего и резко восходящего движений лишь в открытых слогах и слогах, заканчивающихся на глухой согласный. В этих случаях в сложных восходяще-нисходящих тонах максимум ч.о.т. приходится на середину ударного гласного, а в резко восходящих – на последнюю треть, длительность которой, как правило, не превышает 40 мс, а минимальный интервал нисходящего участка составляет 20-25 Hz. При наличии сонанта в закрывающей части слога пик смещается на вторую половину гласного и в сложных, и в резко восходящих тонах.

Сопоставление интонограмм сложных восходяще-нисходящих и резко восходящих тонов позволило сделать вывод о том, что значимыми для их перцептивной дифференциации оказываются характер изменения и локализация пика интенсивности, а также общая длительность главноударного гласного. В резко восходящих тонах пик интенсивности расположен в начале гласного. В сложных тонах огибающая амплитуды образует на ударном гласном своего рода «плато» или же пик интенсивности смещен к завершению гласного. Резко восходящие тоны отличает также резкое падение интенсивности на нисходящем участке. Это, по-видимому, и обуславливает тот факт, что они воспринимаются как однонаправленные. Для сложных тонов характерно также значительное увеличение длительности ударного гласного.

Структурные различия между тонами с разнонаправленным движением ч.о.т. коррелируют с их функциональными свойствами. Так, исследование на материале французской спонтанной речи (телевизионных дебатов и телеинтервью) показало, что перцептивным различиям между тонами (восходящее ~ нисходящее изменение высоты

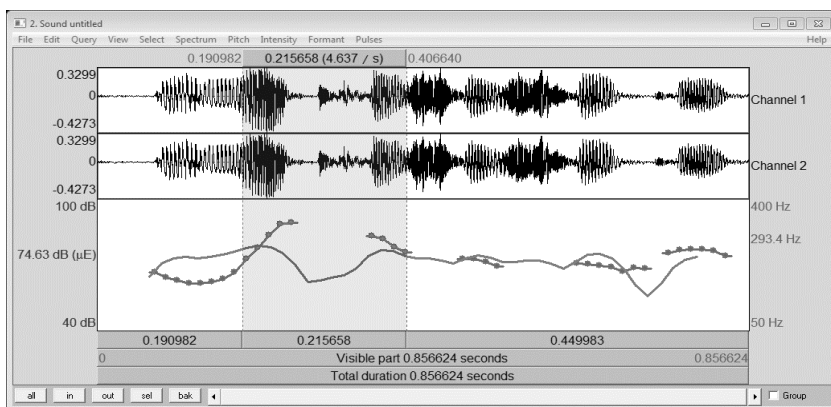
голоса) соответствует распределение между вопросительными и утвердительными высказываниями, а также компонентами коммуникативной структуры высказывания: резко восходящий тон широко употребляется в переспросах с удивлением (1), восклицательных высказываниях без восклицательного слова (2), а также для фокализации темы (3) и выделения информативно значимых элементов других компонентов коммуникативной структуры, занимающих инициальную позицию в высказывании или находящихся в препозиции к реме (4).

(1) *Vous ne saviez 'pas comment j'allais prendre ↑ça ?*

(2) *Mais c'est "absolument formi ↑dable !*

(3) *Ces fi↑llettes, elles ne sont responsables de rien.*

(4) *Il y a, malheureusement, de plus en plus de gens dans ↑notre société qui ne croient plus au rôle fondamental de l'école républicaine (рис.1).*



...dans **no - tre** so - cié - té...

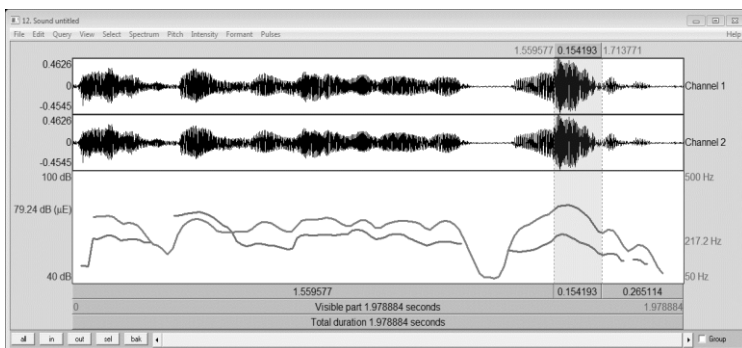
Рис. 1. Резко восходящий тон, используемый для контрастного выделения информативно значимого элемента «рамки» коммуникативной структуры высказывания *notre*

Замедленно-ускоренный крутой нисходящий тон передает значение настойчивого (категоричного) утверждения и широко используется в полемическом дискурсе как средство аргументации с целью изменить ложное, по мнению говорящего, представление собеседника о положении дел (5, 5а), а также для выражения эмфазы (6).

(5) *La responsabilité, elle est aussi sur les méthodes employées dans l'école publique !*

(5а) *'Ce débat est permaⁿent !*

(6) ...et en faire des individus **libres** (рис.2).



... et en faire des in - di - vi - dus **libres**

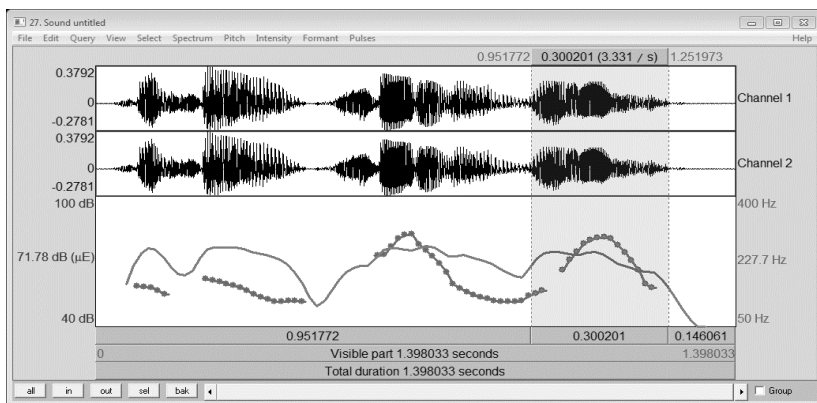
Рис. 2. Замедленно-ускоренный крутой нисходящий тон, выражающий эмфазу

Сложные восходяще-нисходящие тоны обнаруживают не менее широкую функциональную дистрибуции, чем резко восходящие тоны: они встречаются в переспросе с сомнением (7), в утверждении (8), в неконечных синтагмах утвердительных высказываний (9). При этом тоны, употребляемые в переспросе, отличаются от тех, что выявлены в утверждении и неконечной синтагме, значительно более высоким тональным уровнем и широким интервалом.

(7) On collectait au maxi **Λ mum** ?

(8) Et on a toujours le sentiment que c'est un peu parabo **Λ lique**, d'ailleurs...

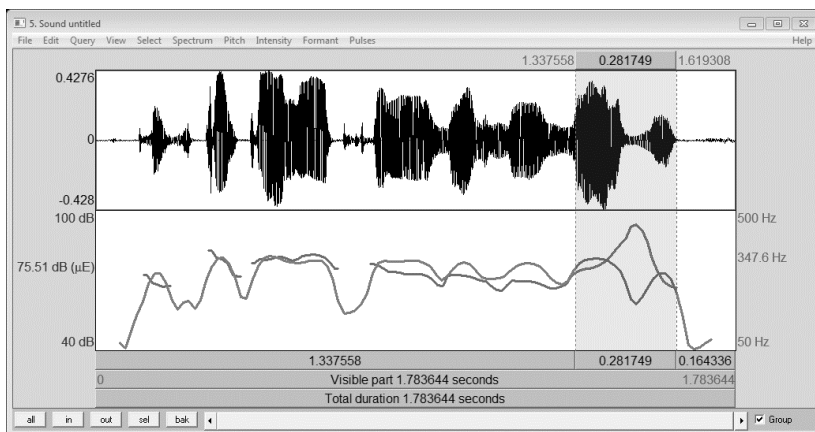
(9) Ce sont ces **Λ Mongols**, les Yuan, qui ont vaincu la dynastie chinoise, les Song... (рис. 3)



Ce sont ces Mon - gols....

Рис. 3. Сложный тон в неконечной синтагме утвердительного высказывания

Семантический анализ фраз (синтагм), содержащих сложный тон, свидетельствует о том, что сложные тональные модуляции на главноударном слоге приносят в содержание высказывания эмоциональный оттенок, который оказывается тем сильнее выраженным, чем шире интервал тонального изменения и чем выше тональный уровень и уровень интенсивности главноударного слога и наоборот (рис. 4).



*Plus qu'aucun au - tre u - ni - vers des **hommes**...*

Рис 4. Восходяще-нисходящий тон в неконечной синтагме эмоционально окрашенного высказывания

Интересным представляется тот факт, что в современном французском языке сложный тон невысокого уровня и неширокого интервала утрачивает свою экспрессивную окраску и конкурирует с однонаправленным низким (средним) нисходящим тоном, характерным для нейтрального утверждения, поскольку регулярно употребляется отдельными носителями языка в значении неполной завершенности.

Таким образом, выявленные структурно-функциональные различия позволяют утверждать, что в мелодической подсистеме французского языка правомерно выделить три функционально-семантические разновидности терминального тона, характеризующиеся в акустическом плане восходяще-нисходящей конфигурацией кривой ч.о.т. Дальнейшее исследование функционирования данных тонов в различных типах и жанрах французского дискурса позволит уточнить и расширить спектр передаваемых ими модально-прагматических значений.

Библиографические ссылки

1. Морозова Л. П. Индивидуальная вариативность речевой мелодии в системе языка. – Минск : МГЛУ, 2007. – 272 с.
2. Delattre P. Les dix intonations de base du français // *The French Review*. – 1966. – Vol. XI (1). – С. 1–14.
3. Di Cristo A. Intonation in French // *Intonation Systems. A Survey of Twenty Languages* / eds. D. Hirst, A. Di Cristo. – Cambridge : Cambridge University Press, 1998. – P. 88–103.
4. Fontaney L. A la lumière de l'intonation // *La question* / dir. C. Kerbrat-Orecchioni. – Presses Universitaires de Lyon, 1991. – P. 113–161.
5. Jun S.-A. A Phonological model of French intonation // *Intonation: Analysis, Modeling and Technology* / ed. A. Botinis. – Dordrecht : Kluwer Academic Publishers, 2000. – P. 209–242.
6. Marandin J.-M. et al. The meaning of final contour in French. – Режим доступа: <http://www.llf.cnrs.fr/2010/103/le2.html>. – Дата доступа: 15.03.2019.2004.
7. Martin Ph. Pour une théorie de l'intonation : l'intonation est-elle congruente à la syntaxe ? // *L'intonation : de l'acoustique à la sémantique* / eds M. Rossi et al. – Paris : Klincksieck, 1981. – P. 234–271.
8. Mertens P. Syntaxe, prosodie et structure informationnelle : une approche prédictive pour l'analyse de l'intonation dans le discours // *Travaux de Linguistique*. – 2008. – Vol. 56(1). – P. 87 – 124.
9. Odé C. Russian intonation: a perceptual analysis. – Amsterdam ; Atlanta : Rodopi, 1989. – 304 p.
10. Pierrehumbert J. B. Categories of tonal alignment in English // *Phonetica*. – 1989. – Vol. 46. – P. 181–196.
11. Portes C. Prosodie et économie du discours : Spécificité phonétique, écologie discursive et portée pragmatique de l'intonation d'implication : thèse de doctorat de linguistique. – Aix-Marseille : Université de Provence, 2004. – Mode d'accès : <https://tel.archives-ouvertes.fr/>. – Date d'accès : 27.02.2017.
12. Portes C. Earlier or Higher? Comparing French rising-falling contour with rising contour in a corpus of conversation // *Journal of Phonetics*. – 2017. – № 63. – P. 35 – 52.
13. Rossi M. L'intonation, le système du français : description et modélisation. – Paris : Ophrys, 1999. – 237 p.